

genere, *cataloage* de mari dimensiuni ale unor importante expoziții sau *sinteze* despre vorbitorii de limbă germană din Ardeal și Banat.

Specialist de marcă (poate cel mai bun cunoscător al etnografiei săsești din Transilvania) Irmgard Sedler nu și-a uitat locurile natale (s-a născut în 5 mai, 1951, la Alțâna), vorbește încă fluent limba română și participă activ la toate proiectele importante care vizează cercetarea și valorificarea patrimoniului săsesc din Transilvania. O întâlnești mereu la *sesiuni* de comunicări științifice (Institutul de Cercetări Socio-Umane Sibiu la Semicentenar, *Forschungen zur Volks- und Landeskunde* - 50, Centenarul Muzeului ASTRA) și *simpozioane* alături de foștii săi colegi pe care nu i-a uitat (a rostit un superb *Laudațio* când Horst Klusch a împlinit 80 de ani) și alături de care se simte *acasă*.

Și-a susținut teza de doctorat pe material transilvănean (Portul landlerilor) în Sibiul tinereții sale, acolo unde și-a finalizat și studiile liceale.

După două decenii de la plecarea din țară, continuă să vorbească o impecabilă limbă română, colaborează la principalele reviste sibiene (*Forschungen zur Volks- und Landeskunde*, *Cibinium*, *Studii și comunicări de etnologie*), iar discursul său este străbătut, întotdeauna, de o vibrație specială care-ți transmite un singur gând: deși locuiește în străinătate a rămas definitiv în Transilvania.

La ceas aniversar, breasla etnologilor și muzeologilor sibiieni îi urează sănătate și cât mai multe împliniri, asigurând-o că pentru ei Irmy continuă să rămână aceeași colegă dăruită trup și suflet culturii și civilizației transilvane.

La mulți ani, Doamna Sedler!

*Ilie MOISE*

## CONSTANTIN POPA LA 70 DE ANI



S-a născut la 17 februarie 1941 în comuna Bălcești (astăzi oraș), județul Vâlcea, din părinți agricultori. A urmat școala primară în comuna natală între anii 1948-1995, iar studiile liceale la Colegiul Popular „Nicolae Bălcescu” din Craiova. După efectuarea stagiului militar obligatoriu la o unitate din Beiuș, județul Bihor (1959-1961), a lucrat, pentru o scurtă perioadă de timp, ca executor judecătoresc al tribunalului raional Oltețu. Ca urmare a examenului de admitere, din septembrie 1963, a devenit student al *Facultății de istorie-filozofie a Universității „Babeș Bolyai”* din Cluj-Napoca, urmând cursurile între 1963-1968. A avut șansa de a beneficia de prelegerile unor reprezentanți de marcă ai școlii istorice clujene și românești printre

care amintim doar pe Ștefan Pascu, Mihail Macrea, Nicolae Lascu, Mihail Dan, Francisc Pal, Camil Mureșan, Pompiliu Teodor, Kurt Horedt etc.

În iunie 1968 a obținut licența cu lucrarea *Istoriografia mișcării revoluționare condusă de Tudor Vladimirescu*, elaborată sub îndrumarea științifică a acad. Ștefan Pascu. În vara anului 1968, prin repartitie guvernamentală, a devenit proaspăt angajat al Muzeului Brukenthal Sibiu unde, până la 1 noiembrie 1990, a deținut funcția de muzeograf în cadrul secției de etnografie și artă populară, colaborând cu etnologi români ai vremii, Cornel Irimie, Nicolae Dunăre, Boris Zderciuc, Ion Chelcea și beneficiind de experiența colegilor de secție Hedwiga Rușdea, Raymonde Wiener, Ștefan Palada.

Cercetările și studiile efectuate de-a lungul timpului s-au axat pe următoarele teme:

1. Cercetări fundamentale de interes național: *Atlasul Etnografic al României* (completare chestionare în localitățile Muntenii de jos, Vetrișoia, Lunca Banului, Fălciu, județul Vaslui, Căineni, județul Vâlcea, Brănești, județul Gorj, Izverna județul Mehedinți, Rășinari, Tilișca, Ludoș și Alțâna, județul Sibiu); cercetări în zona canalului Dunăre – Marea Neagră; pentru monografii istorico-etnografice cu caracter zonal: Mărginimea Sibiului, Țara Oltului, Valea Hârtibaciului; pentru monografii de istorie locală: Săliștea Sibiului, Rășinari, Cârțișoara, Slimnic.
2. Cercetări de teren pentru depistarea de monumente de cultură populară în vederea transferării în muzeul din Dumbrava, cu privire la: păstoritul tradițional în Munții

Sebeșului și Cugirului, Făgărașului, Călimani, zona Branului, zonele de fânațe ale unor sate din Mărginimea Sibiului, Valea Sebeșului, Valea Jiului precum și sate de pe cursul superior al Mureșului, agricultura tradițională în sate din bazinul Ampoiului, Câmpia Transilvaniei, Câmpia Bărăganului, județul Sălaj, instalații tradiționale de irigații în sate din județele Prahova, Olt și Dâmbovița.

3. Transferuri de monumente în muzeul în aer liber: Stâna de băcițe din Puru, Gospodăria de agricultor din Feneș (Alba), Coliba de fânațe din Întregalde, Staul poligonal din Rășinari, Coliba de fânațe din Rucăr (Argeș), Surla din Sătic (Rucăr, Argeș), Stâna Colții Giuvalei, Gospodăria cu curte închisă și întărită de la Măgura (Bran), Gospodăria cu colnă din Câmpul lui Neag (Hunedoara), Șura pe tălpi din Dragu (Sălaj).
4. Transferuri de instalații țărănești, în colaborare: Teascul de ulei de la Căpâlna, Teascurile viticole de la Roșia de Secaș, Roșia de Sibiu, Batoza de treierat acționată manual din Bumbăști.
5. Achiziții de monumente și inventar pentru interioare tradiționale.
6. Organizări expoziții temporare: *Civilizația tradițională din Mărginimea Sibiului; Instrumente muzicale din România; Arta lemnului pe Valea Sebeșului; Creații ale lui Nicolae Cernat din Sugag; Cojocarii Ana și Ion Omotă din Rășinari.*
7. Organizări și reorganizări de muzee sătești: Muzeul sătesc din Poiana Sibiului, Muzeul din Cârțișoara, Muzeul păstoritului de la Cristian.

Este remarcabilă activitatea și contribuția la editarea unor numeroase monografii și studii științifice: secretar științific pentru volumul *Mărginenii Sibiului - civilizație și cultură populară românească* (autorul capitolelor *Forme de agricultură, Păstoritul* – împreună cu Cornel Irimie –, *Ocupații tradiționale secundare* – împreună cu Ion Drăgoescu și Nicolae Sasu –, *Meșteșuguri populare* – împreună cu Cornel Irimie, Marcela Necula –, *Industria populare* – împreună cu Cornel Irimie) apărut în 1985, membru în colegiul de redacție al revistei *Cibinium* 1979, colaborator la realizarea pliantului *Muzee etnografice în aer liber din România* și la *Ghidul Muzeului Tehnicii Populare* (prima ediție). A fost consultant științific la realizarea filmului *Plecarea Vlașinilor*, în regia lui Mircea Drăgan (1983).

În perioada 1 noiembrie 1990 - 1 septembrie 2003 (transferat la Muzeul de Istorie), activitatea științifică a constat în: participări la săpăturile arheologice efectuate la glăjăriile de sticlă din Țara Oltului, în 1992 și 1993, cercetări în colecțiile muzeului (arhiva fotografică Fischer), instrumentar agrar medieval din Transilvania, cercetări de cabinet pentru redactarea de monografii locale, tematici de expoziții temporare, participări la sesiuni cu comunicări științifice etc.

A publicat peste 50 de articole și studii de specialitate publicate în *Cibinium*, *Revista Muzeelor*, *Revista de Etnografie și Folclor*, *Studii și comunicări de etnologie*, *Cumidava*, *Ialomița*, *Transilvania*, *Studii de istorie a civilizației populare din România* etc. Amintim aici doar: *Sesiunea Consiliului Științific al Muzeului Tehnicii Populare* (*Revista Muzeelor*, 1971), *Agricultura tradițională din Mărginimea Sibiului* (*Cibinium*, 1973), *Problematika păstoritului prezentată în Muzeul Tehnicii Populare* (*Cibinium*, 1978), *Tipologia uneltelor de arat din colecțiile Muzeului Tehnicii Populare* (*Studii și comunicări de istorie a civilizației populare din România*, I, 1981), *Problematika agriculturii prezentată în Muzeul Tehnicii Populare* (*Ialomița*, 1983), *Contribuții la cunoașterea păstoritului în Munții Sebeșului* (*Cibinium*, 1983), *Din problematica unor ocupații tradiționale prezentate în muzee etnografice din România* (*Studii și comunicări*, 1986), *Agricultura tradițională din Țara Oltului* (*Revista de etnografie și folclor*, 1991), *Construcții pastorale cu ocol întărit din sudul Transilvaniei*, (*Studii și comunicări de etnologie*, 2002), *Contribuții cu privire la cunoașterea păstoritului în Țara Făgărașului* (*Studii și comunicări de etnologie*, 2005), *Date privind ocupațiile tradiționale ale unor comunități rurale de pe Valea Hârtibaciului* (*Cibinium* 2009-2010).

Este autor al monografiilor locale: *Slimnic – străveche așezare din ținutul Sibiului*, Sibiu, Editura Tipotrib, 2001, *Rășinari. Istoria și civilizația unui sat din Mărginimea Sibiului*, Sibiu, Editura Etape, 2007, *Rășinari. Pădurile comunale. Implicații ale exploatării lor asupra civilizației tradiționale*, Sibiu, 2010, Editura „ASTRA Museum”, 2010.

Și-a continuat activitatea publicistică și de cercetare și după pensionarea.

La împlinirea vârstei de 70 de ani, colegii de la Muzeul ASTRA îi urează la mulți ani, sănătate și multe colaborări în viitor.

Delia VOINA